

# LAUFEN

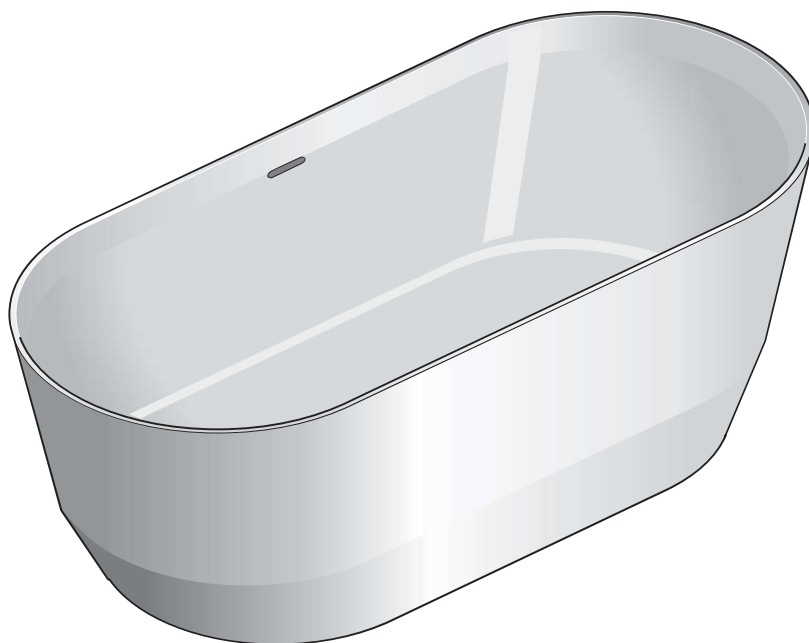
Badewanne  
Baignoire  
Vasca da bagno  
Bathtub  
Bañera  
Bad

## Laufen Pro

### Marbond



Art.-No. 2,3995,2,000,000,1



- DE** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.  
Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlicher Vorschriften.
- FR** Cette instruction doit être remise à l'utilisateur.  
Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.
- IT** Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore. Garanzia/responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.
- EN** This instruction must be given to the user.  
Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.
- ES** Se entregará este manual de instrucciones al usuario.  
Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local
- NL** Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd.  
Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.

DE/FR/IT/EN/ES/NL

- DE** Installationsvorschriften allgemein
- FR** Instructions générales d'installation
- IT** Regole per l'installazione
- EN** General installation instructions
- ES** Instrucciones generales de instalación
- NL** Installatievoorschriften algemeen



#### **EN** User manual



#### **Protection from damage Instructions for use**

These instructions for use must be carefully read before installation.

#### **Check on content of delivery and condition of the components**

Check delivery after receipt for completeness and possibly damage (see parts list on page 4). Inform the dealer immediately when damage is apparent. We are not liable for damage arising during or after installation/fitting.

#### **Check door width before starting work**

Does the bath pass through the door of the room in which the bath will be installed? Required minimum door width: See dimensions page 4.

#### **Lifting/moving**

The bath must only be lifted/moved using the transport straps provided - never use the hoses or installation parts.

#### **Laying circuits**

Do not lay any circuits under the bath. Use suitable protective covers to prevent damage to surfaces and blockages by dirt or dust arising during fitting. Cover sensitive components (drain, nozzles, control panel) temporarily with a protective cover before starting the installation/fitting.

#### **Special precautions**

When cleaning the tiles, make sure that no ammoniac or a similar aggressive cleaning agent come into contact with the installed parts.

#### **Water connection through the water massage or overflow.**

This connection must absolutely be effected by a qualified specialist.

**Feed rate:** Maximum 20 litres/min (EN 200)

**Overflow rate:** Minimum 36 litres/min (EN 274)

**Drainage rate:** Minimum 48 litres/min (EN 274)

#### **Checking that the tub is waterproof**

After connecting the water supply and drainage pipes, the tub must be filled and examined to ensure that it is waterproof.

**Changes allowed:** Laufen reserves the right to make changes or modifications on any of its products without notice.

#### **ES** Instrucciones



Leer detalladamente estas instrucciones de uso antes de la instalación.

#### **Comprobación del suministro y de su estado**

Comprobar el buen estado del material suministrado (ver el alcance del suministro página 4). Garantía no aplicable en caso de daños durante el proceso de instalación.

#### **Comprobar el ancho de la puerta**

Ancho mínimo necesario de la puerta: Véanse las dimensiones exteriores página 4.

#### **Elevación/Desplazamiento**

Para su elevación o desplazamiento, la bañera solo debe moverse utilizando las correas de transporte suministradas - no sujetarla nunca por las mangueras ni por las piezas de instalación.

#### **Tendido de cables**

No está permitido tender cables por debajo de la bañera.

#### **Proteger de daños**

Cubrir el desagüe con un revestimiento de protección temporal, antes de iniciar la instalación de la bañera. Cubrir los componentes delicados (desagüe, jets, mando) para protegerlos.

#### **Medida especial de precaución**

Evite el contacto de la bañera con amoniac o otros agentes agresivos.

#### **Suministro de agua**

**Es obligatorio que la conexión sea realizada por un técnico autorizado.**

**Rendimiento de alimentación:**  
Máximo 20 litros/minuto (EN 200)

**Rendimiento de rebose:**  
Mínimo 36 litros/minuto (EN 274)

**Rendimiento de desagüe:**  
Mínimo 48 litros/minuto (EN 274)

#### **Prueba de estanqueidad de la bañera**

Después de conectar la alimentación de agua y el desagüe de la bañera, se llena la misma y se comprueba la estanqueidad.

**Salvo modificaciones:** Laufen se reserva el derecho de realizar cambios o modificaciones del producto sin previo aviso.

#### **NL** Gebruikershandleiding



Lees deze gebruikershandleiding vóór plaatsing zeker nauwkeurig door.

#### **Controle van de inhoud en toestand van de levering**

Controleer na ontvangst of het pakket volledig is en eventuele beschadigingen vertoont (zie omvang levering bladzijde 4). Breng in geval van schade onmiddellijk uw dealer op de hoogte. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade die na plaatsing/inbouw is ontstaan.

#### **Meet breedte deur tijdig af**

Raakt het bad of de whirlpool door de deur van de kamer waar zij geplaatst wordt? Vereiste minimale breedte deur: Zie inbouwmaten whirlpool bladzijde 4.

#### **Opheffen/verplaatsen**

Het bad alleen opheffen/verplaatsen met behulp van de bijgevoegde transportbanden - nooit aan de lussen of montagedelen pakken.

#### **Leidingen leggen**

U mag onder het bad geen leidingen leggen

#### **Bescherming tegen beschadigingen**

Dek voldoende af om beschadigingen aan oppervlak of verstoppingen door bouwafval te vermijden. Dek gevoelige onderdelen (afvoer, jets, bedieningspaneel) tijdelijk af zodra u met plaatsing/inbouw begint.

#### **Bijzondere voorzorgsmaatregel**

Wanneer u de tegels reinigt, mag ammoniak of een soortgelijk agressief reinigingsmiddel niet in aanraking komen met de inbouwelementen.

#### **Wateraansluiting door watermassage of overloop**

De aansluiting moet door een gekwalificeerde deskundige gemaakt worden.

**Toevoercapaciteit:**  
maximaal 20 liter/min (EN 200)

**Overloopcapaciteit:**  
minimaal 36 liter/min (EN 274)

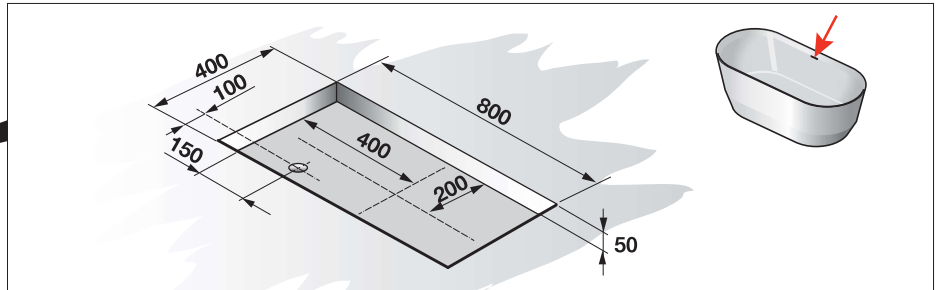
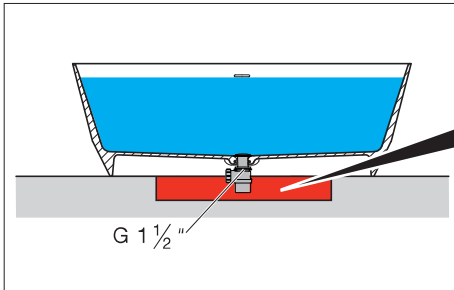
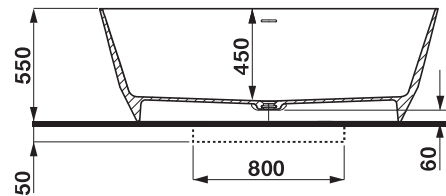
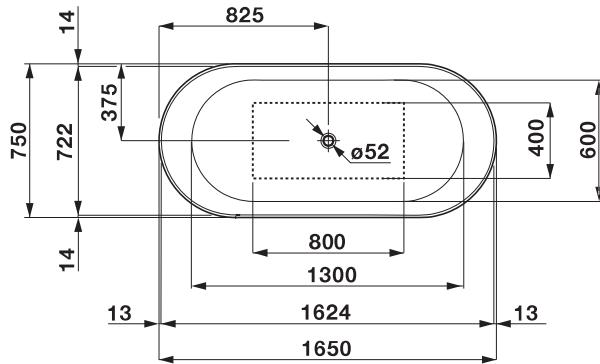
**Afvoercapaciteit:**  
minimaal 48 liter/min (EN 274)

#### **Controleer het bad op lekken**

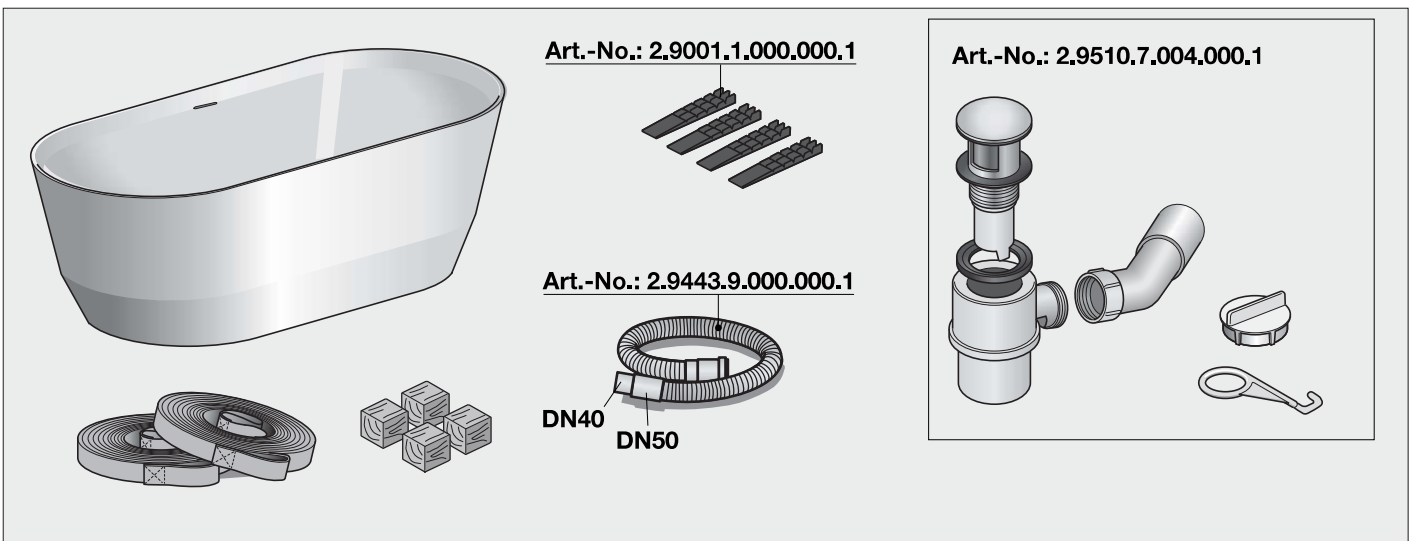
Nadat de toevoer en afvoer zijn aangesloten, dient u het bad te vullen en op lekken te controleren.

**Wijzigingen voorbehouden:** Laufen behoudt zich het recht voor, zonder aankondiging wijzigingen of veranderingen aan zijn producten aan te brengen.

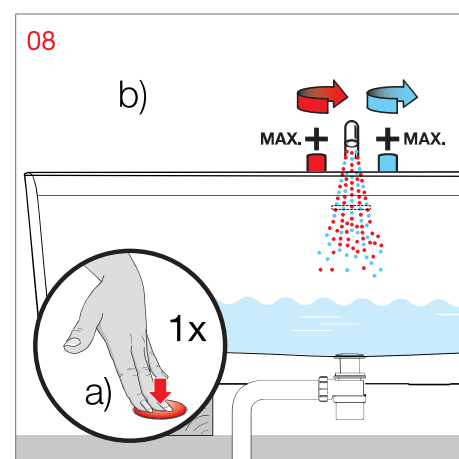
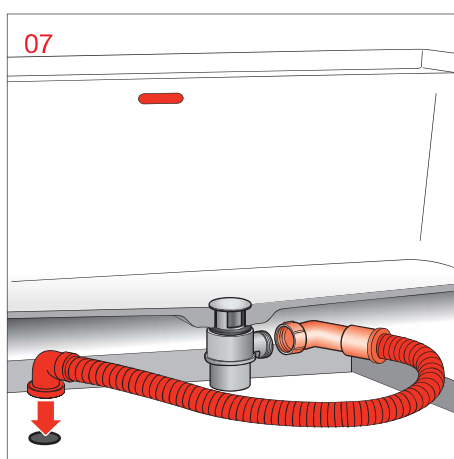
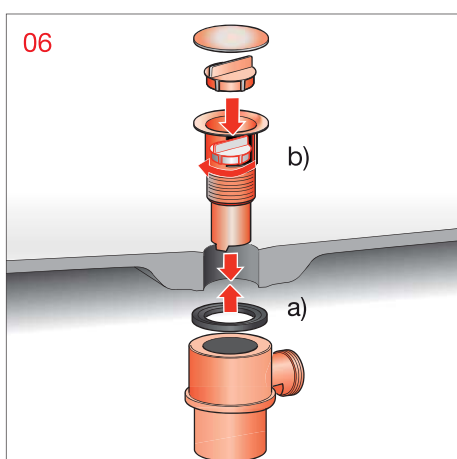
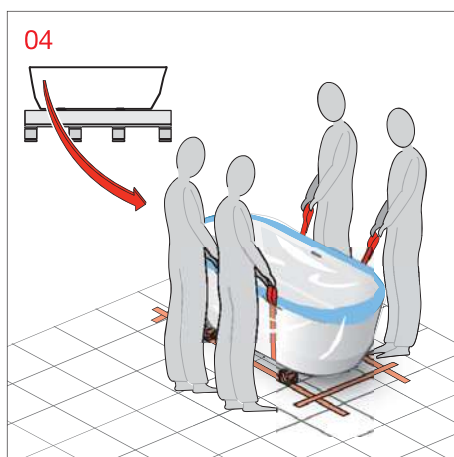
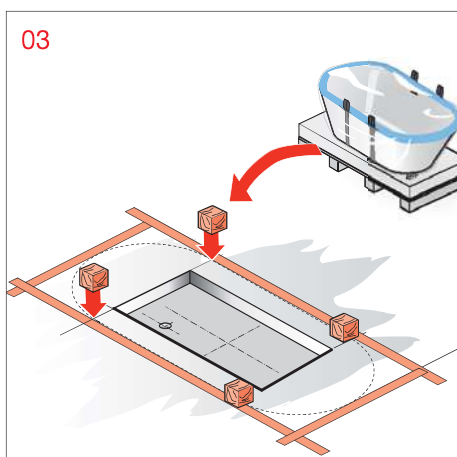
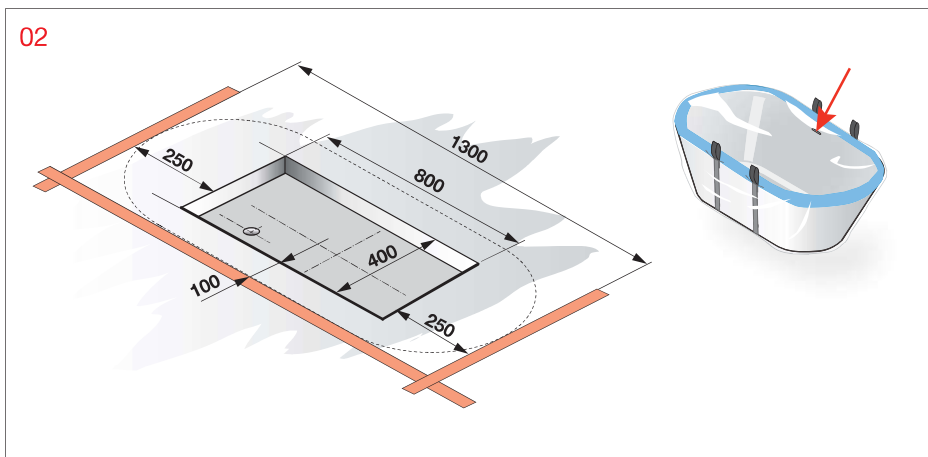
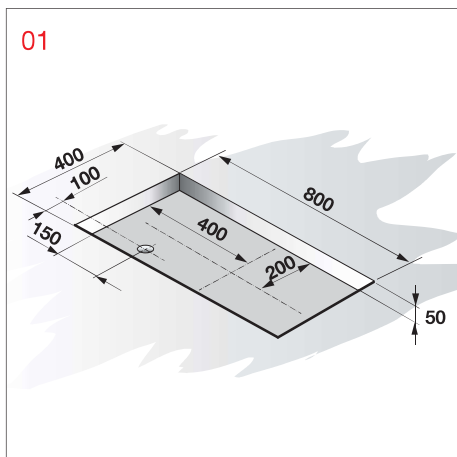
- DE** Masse mm
- FR** Dimensions mm
- IT** Dimensioni mm
- EN** Dimensions mm
- ES** Dimensiones mm
- NL** Afmetingen mm



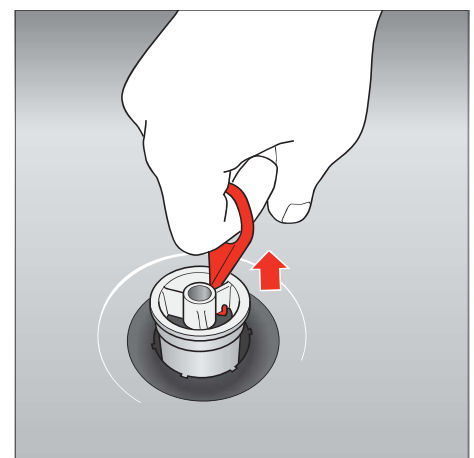
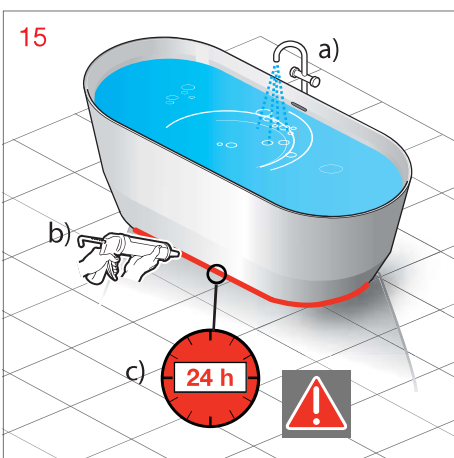
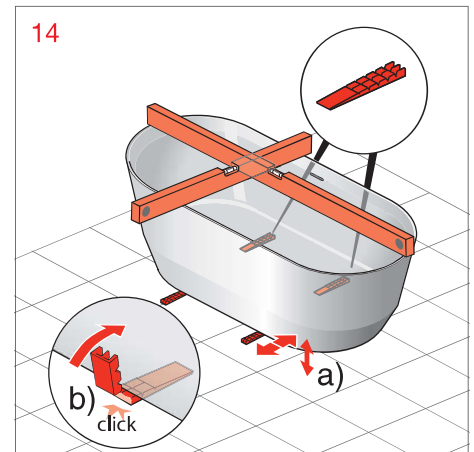
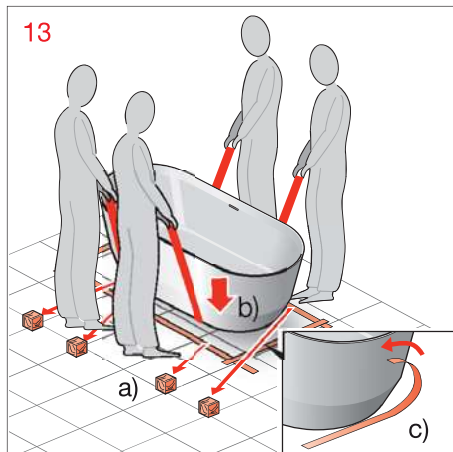
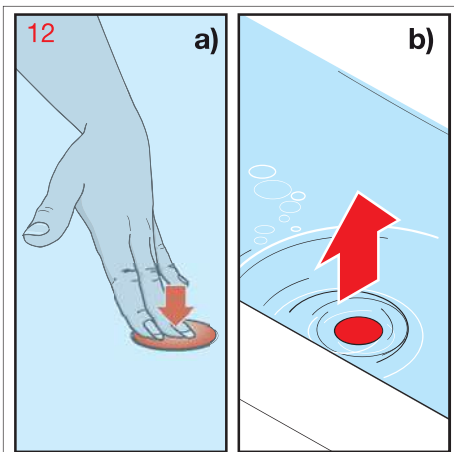
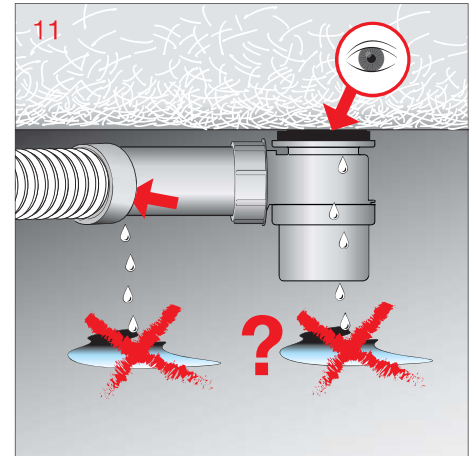
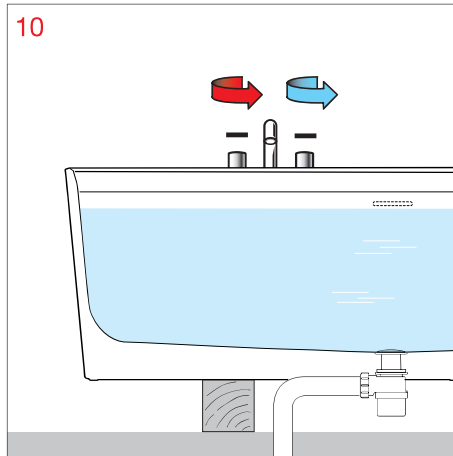
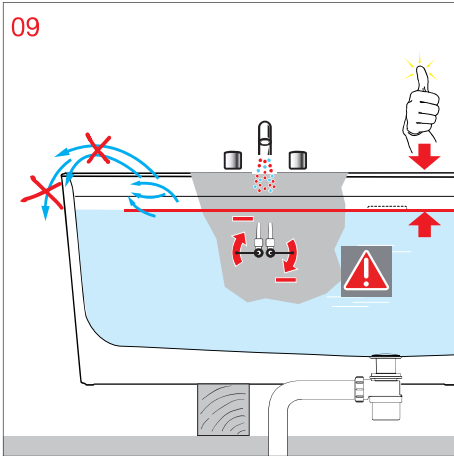
- DE** Lieferumfang, Installationsvorschrift Wannenaufbau
- FR** Contenu du colis, instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
- IT** Distinta dei pezzi, sequenza di installazione della vasca
- EN** Parts list, tub assembly installation instructions
- ES** Alcance del suministro, instrucciones de instalación montaje de bañera
- NL** Toebehoren, installatievoorschrift plaatsing badkuip



- DE** Installationsvorschrift Wannenaufbau
- FR** Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
- IT** Sequenza di installazione della vasca
- EN** Tub assembly installation instructions
- ES** Instrucciones de instalación montaje de bañera
- NL** Installatievoorschrift plaatsing badkuip



- DE** Installationsvorschrift Wannenaufbau
- FR** Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
- IT** Sequenza di installazione della vasca
- EN** Tub assembly installation instructions
- ES** Instrucciones de instalación montaje de bañera
- NL** Installatievoorschrift plaatsing badkuip



**DE** Allgemeine Hinweise, Pflegeanleitung

**FR** Informations générales, entretien

**IT** Indicazioni generali, istruzioni per la manutenzione

**EN** General Information, Maintenance Instructions

**ES** Indicaciones generales, instrucciones para el cuidado

**NL** Algemene aanwijzingen, onderhoudsinstructies



#### **EN** General comments on operation and use

For your safety bathtub temperature should not exceed 40 °C.

Let water out after each bath. Never leave children in the tub unsupervised.

#### **Use**

**Beware!** Increased risk of slipping when surface is wet. This is particularly so when using soap, shampoo, bath oil, etc.

#### **Maintenance instructions**

The surface is simple to clean and maintain. The smooth surface hardly collects dirt. Regular care: Sponge, soft cloth, somewhat antistatic cleaning agent. The tub will thus retain its gloss and reject dirt. Avoid the use of abrasives or solvents which damage the surface of the tub.

After long contact periods, several substances like ink, cosmetics and dyes may leave colouring stains. Lit cigarettes can leave burning rings.

These stains and spots as well as scratches or other small damages can be removed following the recommendations below:

Remove heavy dirt with liquid household cleaner e.g. dishwash detergents or liquid soap (observe dilution instructions) or with sandpaper grain size 4000.

Remove lime marks with a decalcifier. Always rinse with plenty of clean water. Give a final polish with a soft cloth. Use no acid cleaning agents or cleaning vinegar.

#### **Damage**

Scratched surfaces should always be treated by a specialist. Serious damages can be repaired with the maintenance kit (2.9996.4.000.000.1).

**Damage resulting from inappropriate treatment by the user will not be covered by our guarantee.**

#### **ES** Generalidades sobre el funcionamiento y el uso

Es recomendable que la temperatura del agua con que se ha llenado la bañera no supere los 40 °C.

Vaciar el agua después de cada baño. Nunca dejar a los niños solos sin vigilar en la bañera.

#### **Uso**

**Atención:** Con la humedad, la superficie se vuelve más resbaladiza. Especialmente cuando se utilizan jabones, champús, aceites de baño, etc.

#### **Instrucciones para el cuidado**

La superficie es fácil de limpiar y cuidar. La suciedad apenas se adhiere a la superficie lisa. Cuidado periódico: Con esponja, paño suave, un poco de producto limpiador anti-estático. Así la bañera conserva su brillo y su efecto repelente de la suciedad.

Evite el uso de productos abrasivos o solventes, que dañan la superficie de la bañera.

Tras periodos de contacto largo, varias sustancias como la tinta, los cosméticos y los colorantes pueden dejar pigmentos. Los cigarrillos encendidos pueden dejar marcas circulares de quemaduras.

Estas manchas y marcas, así como los arañazos o cualquier otro pequeño daño, se pueden solucionar siguiendo las recomendaciones que se indican más abajo:

Una suciedad más fuerte se puede limpiar con una limpiador doméstico líquido, como p.ej. producto lavavajillas o solución jabonosa (diluir según instrucciones) o con papel de lija de grano 4000.

Quitar las manchas de cal con un producto antical. Enjuagar siempre con agua limpia y pulir con un paño. No utilizar productos de limpieza con contenido de ácido ni limpiador con ácido acético.

#### **Daños**

Las superficies con arañazos siempre deben ser tratadas por un especialista. Los daños importantes se pueden reparar con el equipo de mantenimiento (2.9996.4.000.000.1).

**No podemos asumir la garantía por los daños ocasionados por un tratamiento incorrecto por parte de los usuarios.**

#### **NL** Algemene informatie over werking en gebruik

Ga niet hoger dan 40 °C.

Laat na elk bad het water weglopen. Laat kinderen nooit alleen in het bad.

#### **Gebruik**

**Opgelet!** Wanneer het oppervlak nat is, dan glijdt u sneller uit. Wees extra voorzichtig wanneer u zeep, shampoo, badolie, enz. gebruikt.

#### **Onderhoudsinstructies**

Het oppervlak kan eenvoudig gereinigd en onderhouden worden. Op het gladde oppervlak zet zich bijna geen vuil af. Regelmatig onderhoud: spons, zachte doek, een beetje antistatisch reinigingsmiddel. De badkuip behoudt zo haar glans en stoot vuil af. Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen die het oppervlak van het bad beschadigen.

Verskillende substanties als inkt, cosmetica en verf kunnen na lange perioden van blootstelling kleurstoffen achterlaten. Brandende sigaretten kunnen brandkringen achterlaten.

Deze opgehoopte vlekken en spikkels, alsmede krasjes of andere kleine beschadigingen kunnen op onderstaande manier worden verwijderd:

Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met vloeibaar schoonmaakproduct, zoals bv. afwasmiddel of zeepoplossing (verdund met voldoende water) of met schuurpapier korrelgrootte 4000.

Verwijder kalkvlekken met antikalkmiddel. Spoel steeds met voldoende zuiver water na, droog af met een doek. Gebruik geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of azijnproducten.

#### **Beschadigingen**

Gekraste oppervlakken moeten altijd door een specialist worden behandeld. Ernstige beschadigingen kunnen met de onderhoudsset worden gerepareerd (2.9996.4.000.000.1).

**Wij bieden geen garantie voor schade als gevolg van onoordeelkundige omgang door de gebruiker.**